

07
15

Amtsblatt

Donnerstag,
12. Februar 2015

Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros am Fasnachtsmontag und -dienstag 246

Departemente

Steuerverwaltung. Direkte Bundessteuer 246

Strassenverkehr. Signalisation Brücke (Nr. 33) über den Dreiwässerkanal,
Höhe Kanalweg/Industriestrasse, Giswil 247

Strassenverkehr. Signalisation Zufahrt Schul- und Mehrzweckgebäude,
Giswil 247

Militär. Militärische Daten 2015 248

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen 254

Stand der Wohnbevölkerung am 31. Dezember 2014 255

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 256

Erwachsenenbildung 262

Baugesuche und Sonderbewilligungen 268

Stellenausschreibungen

271

Gerichte

272

Gemeinden

273

Verschiedene

Handelsregister 275



Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros am Fasnachtsmontag und -dienstag

Kantonale Verwaltung:

Dienstag, 17. Februar 2015 Büros geschlossen

Gemeindeverwaltungen:

Montag, 16. Februar 2015

Giswil

Büros geschlossen

Alpnach

ab 16.00 Uhr geschlossen

Dienstag, 17. Februar 2015

Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Lungern

Büros geschlossen

Sarnen, 12. Februar 2015

Staatskanzlei

Finanzdepartement

Steuerverwaltung. Direkte Bundessteuer

Das eidgenössische Finanzdepartement hat den allgemeinen Fälligkeitstermin für die direkte Bundessteuer 2014 auf den 1. März 2015 festgesetzt.

Die Bundessteuerrechnungen für das Steuerjahr 2014 werden in den nächsten Tagen versandt. Neu werden keine provisorischen Bundessteuerrechnungen mit dem Steuerbetrag von Fr. 0 zugestellt.

Die Frist für die Bezahlung der geschuldeten Bundessteuer des Steuerjahres 2014 läuft für alle Steuerpflichtige am 31. März 2015 ab (auch bei Faktorenänderungen). Die Zahlung hat mit dem beigelegten Einzahlungsschein an die Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuerbezug, zu erfolgen.

Wird die Bundessteuer für das Steuerjahr 2014 nicht fristgerecht bis zum Verfall der Fälligkeit vom 31. März 2015 entrichtet, ist ab dem 1. April 2015 ein Verzugszins von 3,0 Prozent geschuldet.

Sarnen, 15. Januar 2015

Steuerverwaltung Obwalden

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation Brücke (Nr. 33) über den Dreiwässerkanal, Höhe Kanalweg/Industriestrasse, Giswil

Auf Antrag des Einwohnergemeinderats wird in Giswil, bei der Brücke über den Dreiwässerkanal, Kanalweg–Industriestrasse, folgende Signalisation bewilligt:

- Beidseitiges Anbringen des Signals «Verbot für Motorwagen und Motorräder» (2.13) bei der Brücke.
- Anbringen des Signals «Verbot für Motorwagen und Motorräder» (2.13) mit der Zusatztafel «Anstösser gestattet» bei der Verzweigung Kanalweg/ Mattenweg.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 9. Februar 2015

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation Zufahrt Schul- und Mehrzweckgebäude, Giswil

Auf Antrag des Einwohnergemeinderats wird in Giswil, Sportplatzstrasse, bei der Zufahrt zum Schul- und Mehrzweckgebäude folgende Signalisation bewilligt:

- Entfernen des bestehenden Zusatzes «Ausgenommen Werkhof- und Feuerwehrfahrzeuge und Warenanlieferung».
- Anbringen der Zusatztafel «Mit Bewilligung gestattet» zum bestehenden Signal «Verbot für Motorwagen und Motorräder» (2.13).

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 9. Februar 2015

Sicherheits- und Justizdepartement

Militär. Militärische Daten 2015 Kanton Obwalden

für die Angehörigen der Armee, für Stellungspflichtige sowie für die an der Armee und am Zivilschutz interessierten Schweizerinnen.

Orientierungstage

Die Orientierungstage für den Jahrgang 1997 finden am 11. bis 13. März 2015 sowie am 16. und 17. März 2015 statt. Ort und Zeit gemäss Marschbefehl. Die Teilnahme ist für Aufgebotene obligatorisch!

Zum Orientierungstag werden aufgeboten:

- alle Schweizer Bürger des Jahrganges 1997;
- *Schweizerinnen des Jahrganges 1997 nach erfolgter Anmeldung***;
- ältere Wehrpflichtige, die noch nicht rekrutiert worden sind;
- Schweizer Bürger mit Jahrgang 1998, denen eine vorzeitige Teilnahme am Orientierungstag bewilligt worden ist.

Ausgenommen sind Wehrpflichtige, die von der Rekrutierung ausdrücklich befreit sind.

Gestützt auf den Artikel 5, Absatz 2 der Verordnung über die Rekrutierung (VREK) SR 511.11 vom 10. April 2002 (Stand am 1. Januar 2012), ist die Teilnahme am Orientierungstag für Stellungspflichtige obligatorisch.

Nach Artikel 6 der VREK wird am Orientierungstag über folgende Bereiche informiert:

- a) rechtliche Grundlagen sowie Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes;
- b) die Dienstleistungsmodelle, Kaderlaufbahnen und Berufsmöglichkeiten in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst;
- c) die Wehrpflichtersatzabgabe;
- d) den Ablauf der Rekrutierungstage;
- e) die Folgen ungeordneter persönlicher Verhältnisse nach Artikel 66 Absatz 3 der Verordnung vom 19. November 2003 über die Militärdienstpflicht (MDV) SR 512.21 (Stand am 1. Oktober 2014).

Am Orientierungstag werden die für die Rekrutierungstage erforderlichen Daten zur Person erhoben, insbesondere:

- a) Gesundheitsdaten mittels vorgängig ausgefülltem ärztlichen Fragebogen;
- b) die Daten der Teilnehmer und Teilnehmerinnen für die Rekrutierungstage und den Beginn der militärischen Ausbildung.

Die Stellungspflichtigen erhalten am Orientierungstag das Dienstbüchlein.

*** Möchten Sie als Schweizer Bürgerin mehr über die Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes sowie über die Dienstleistungsmodelle, Kaderlaufbahnen und Berufsmöglichkeiten in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst erfahren?*

Dann melden Sie sich bis 15. Februar 2015 beim Kreiskommando OW, Postfach 1465, 6060 Sarnen. E-Mail: heiri.wallimann@ow.ch oder Telefon 041 666 64 47/041 666 63 07!

Ausserdienstliches Schiesswesen 2015

Kostenlos ist die Teilnahme an:

- a. *Bundesübungen* für die Angehörigen der Armee und Absolventinnen und Absolventen von Jungschützenkursen;
- b. *Feldschiessen* für alle Teilnehmer schweizerischer Nationalität;
- c. *Schiesskursen*.

A. Obligatorisches Bundesprogramm

1. Schiesspflicht im Jahre 2015

Grundsatz;

Schiesspflichtige Subalternoffiziere erfüllen bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 34. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung.

Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen bis und mit dem Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 33. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung. Dies bedeutet, dass *Armeeangehörige im Grad Soldat bis Oberwachtmeister und Leutnant, welche 2014 die Rekrutenschule respektive die Ausbildung zum Unteroffizier oder Offizier absolviert haben, sowie die weiteren Armeeangehörigen bis und mit Jahrgang 1982 die obligatorische Schiesspflicht zu erfüllen haben.*

Armeeangehörige, welche im Jahre 2015 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Die Schiesspflicht ist mit der persönlichen Waffe zu absolvieren.

2. Ordentliche Schiessstage

Die einzelnen Schiessstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt veröffentlicht. Gleichzeitig können alle Schiessstage/Schiessstermine im Kanton Obwalden und in der ganzen Schweiz unter <https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=OW> abgefragt werden.

3. Nachschiesskurs

Der Nachschiesskurs (für Schiesspflichtige, welche die obligatorische Schiesspflicht nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis zum 31. August in einem anerkannten Schiessverein erfüllt haben) findet im Monat November 2015 in Emmen, Militärstand Hüslenmoos, statt. Das Aufgebot mit den genauen Daten und Weisungen wird zu gegebener Zeit im Amtsblatt veröffentlicht. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt!*

4. Verbliebenenkurs

Der Verbliebenenkurs (für Schiesspflichtige, welche die Bedingungen des obligatorischen Programms nicht erfüllen und somit verblieben sind) findet im Monat November 2015 in Emmen, Militärstand Hüslenmoos, statt.

Die Verbliebenen werden mit persönlichem Marschbefehl zu einem besoldeten eintägigen Kurs für Verbliebene aufgeboten. Dieser Kurs wird in Zivil bestanden und an die Ausbildungspflicht angerechnet.

- B. Eidgenössisches Feldschiessen: 5. bis 7. Juni 2015 (freiwillig)
Vorschiessen: 19./22./27. und 29. Mai 2015
Veröffentlichung im Amtsblatt und www.ksg.org.ch!

Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe 2015

Die Dienstleistungsdaten sind aus dem Militärischen Aufgebotsplakat 2015 für die Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe *oder auf der Internetadresse www.armee.ch/wk zu entnehmen*. Die Erläuterungen auf dem Militärischen Aufgebotsplakat sind speziell zu beachten.

Sarnen, 22. Januar 2015

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über *Götti Irene sel.*, geboren 12. Januar 1958, von Obfelden ZH und Wildhaus St. Johann SG, Baumgartenstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 28. Januar 2015 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 12. Februar 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Ottiger Tobias*, geboren am 14. Februar 1985, von Rothenburg LU, Brünigstrasse 47, 6053 Alpnachstad, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 12. Februar 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Katic Daniel*, geboren am 30. November 1983, kroatischer Staatsbürger, Brünigstrasse 129, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 12. Februar 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 17. Dezember 2013 verstorbenen *Steiner-Hofmann Johanna Margrit sel.*, geboren 19. Dezember 1939, von Luzern, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Unterdorfstrasse 3, ist mit Entscheid vom 18. März 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Entscheid vom 3. Februar 2015 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 12. Februar 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 7. Oktober 2014 verstorbenen *Schmidli-Häfliger Anna Marie sel.*, geboren 2. Januar 1937, von Thalheim AG, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Dorfstrasse 17, wurde gemäss Entscheid vom 10. November 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten

ten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 29. Januar 2015 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 10. November 2014
Eingabefrist: 13. März 2015
(valuta 10. November 2015)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 13. März 2015 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungs-ort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. März 2015 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 12. Februar 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Liquidationsverfahrens

Das Liquidationsverfahren über die *Ampenberger Industriemontagen GmbH* (CHE-115.464.231), ohne Domizil, vormals Brand, 6062 Wilen (Sarnen), ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 28. Januar 2015 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 12. Februar 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Gesellschaft:</i>	<i>Inspiration Valley GmbH</i> (CHE-113.546.421), ohne Domizil, vormals Bollstrasse 1, 6064 Kerns
<i>Liquidationseröffnung:</i>	11. August 2014
<i>Liquidationseinstellung:</i>	3. Februar 2015
<i>Frist:</i>	13. Mai 2015
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 12. Februar 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung

<i>Schuldnerin:</i>	<i>MTC Meat Trade Company Ltd.</i> (CHE-107.817.178), ohne Domizil, vormals Dorfstrasse 33, 6390 Engelberg
<i>Konkurseröffnung:</i>	13. September 2013
<i>Verfahrensart:</i>	summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
<i>Eingabefrist:</i>	13. März 2015 (valuta 13. September 2013)

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 13. März 2015 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 12. Februar 2015

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/ NW) waren

Ende *Januar 378 (Vormonat 373) stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *196 Personen (Vormonat 218) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,9 Prozent
(CH 01.2015 3,5; OW 01.2014 1,2; CH 01.2014 3,5)

(SECO, Pressedokumentation 10. Februar 2015)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail info@ravownw.ch). Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 11. Februar 2015

Amt für Arbeit

Stand der Wohnbevölkerung gemäss Einwohnerkontrollen der Gemeinden

Niedergelassene Schweizerbürger und -bürgerinnen	Stand am 31.12.14			Stand am 31.12.13		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	4'391	4'358	8'749	4'335	4'325	8'660
Kerns	2'736	2'713	5'449	2'717	2'670	5'387
Sachseln	2'244	2'139	4'383	2'233	2'130	4'363
Alpnach	2'454	2'482	4'936	2'439	2'497	4'936
Giswil	1'553	1'638	3'191	1'564	1'633	3'197
Lungern	956	929	1'885	950	938	1'888
Engelberg	1'491	1'530	3'021	1'483	1'522	3'005
Total	15'825	15'789	31'614	15'721	15'715	31'436

Ausländer und Ausländerinnen mit Niederlassungs- und Aufenthaltsbewilligung a)	Stand am 31.12.14			Stand am 31.12.13		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	645	746	1'391	626	712	1'338
Kerns	235	272	507	244	270	514
Sachseln	292	354	646	287	341	628
Alpnach	368	484	852	366	453	819
Giswil	167	192	359	162	192	354
Lungern	81	128	209	76	110	186
Engelberg	455	548	1'003	441	528	969
Total	2'243	2'724	4'967	2'202	2'606	4'808

Ausländer und Ausländerinnen mit Kurzaufenthaltsbewilligung b)	Stand am 31.12.14			Stand am 31.12.13		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	12	27	39	11	26	37
Kerns	38	65	103	45	74	119
Sachseln	3	12	15	6	25	31
Alpnach	8	24	32	13	44	57
Giswil	6	11	17	4	16	20
Lungern	2	11	13	1	12	13
Engelberg	84	118	202	76	141	217
Total	153	268	421	156	338	494

**Einwohnerkontrolle
Stand am 31.12.14**

	CH	Ausländer		Total
		a)	b)	
Sarnen	8'749	1'391	39	10'179
Kerns	5'449	507	103	6'059
Sachseln	4'383	646	15	5'044
Alpnach	4'936	852	32	5'820
Giswil	3'191	359	17	3'567
Lungern	1'885	209	13	2'107
Engelberg	3'021	1'003	202	4'226
Total	31'614	4'967	421	37'002

**Einwohnerkontrolle
Stand am 31.12.13**

	CH	Ausländer		Total
		a)	b)	
Sarnen	8'660	1'338	37	10'035
Kerns	5'387	514	119	6'020
Sachseln	4'363	628	31	5'022
Alpnach	4'936	819	57	5'812
Giswil	3'197	354	20	3'571
Lungern	1'888	186	13	2'087
Engelberg	3'005	969	217	4'191
Total	31'436	4'808	494	36'738

a) b) Ab 2003 werden die Ausländer getrennt nach a) Niedergelassene / Aufenthaltler sowie b) Kurzaufenthalter erfasst; Asylbewerber und vorläufig Aufgenommene werden nicht mitgezählt.

Wochenaufenthalter/innen (inkl. Studenten) 1)

	Stand am 31.12.14		
	F	M	Total
Sarnen	29	26	55
Kerns	14	11	25
Sachseln	15	14	29
Alpnach	11	21	32
Giswil	17	6	23
Lungern	13	12	25
Engelberg	55	61	116
Total	154	151	305

Stand am 31.12.13

	Stand am 31.12.13		
	F	M	Total
Sarnen	25	30	55
Kerns	8	17	25
Sachseln	17	16	33
Alpnach	9	18	27
Giswil	16	10	26
Lungern	14	11	25
Engelberg	71	85	156
Total	160	187	347

1) Zur Vermeidung von Doppelzählungen werden die Wochenaufenthalter, die ihre Niederlassung ausserhalb des Kantons haben, beim Stand der Wohnbevölkerung nicht mitgezählt.

Sarnen, 12. Februar 2015

Volkswirtschaftsamt

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:

www.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Homepage unter www.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Finanzen

A 11501 Finanzbuchhaltung 2 Mittelstufe 1	5x 4 Lekt. Mi, 22.04.2015 – 20.05.2015 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 350.00
A 11502 Finanzbuchhaltung 3 mit Software-Programm Banana Mittelstufe 2	5x 4 Lekt. Mi, 25.02.2015 – 25.03.2015 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 350.00

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen für das Schuljahr 2014/2015 finden Sie auf unserer Homepage: www.bwz-ow.ch.

Pflichtmodule Bäuerin		
H 11512 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H 11513 Haushaltführung	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 11515 (Landwirtschaftliches) Recht	Do, 40 Lektionen, 05.02.15 – 02.07.15 Michael Camenzind	Fr. 350.00
Pflichtmodule Haushaltleiterin		
H 11513 Haushaltführung	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 11515 Recht	Do, 40 Lektionen, 05.02.15 – 02.07.15 Michael Camenzind	Fr. 350.00
Wahlmodule Haushaltleiterin		
H 11512 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Trudi Berchtold	Fr. 300.00

Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Grundstufe		
I 11502 Einstieg in die PC-Welt, Windows 8.1, Office 2013	10x 3 Lekt. Mo, 16.03.2015 – 08.06.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Peter Kempf	Fr. 650.00
I 11504 10-Finger-System in Rekordzeit	2x 4 Lekt. Mo, 02.03.2015 – 09.03.2015, 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 190.00
Mittelstufe I		
I 11501 CAD 1 Grundkurs (AutoCAD 2012)	8x 3 Lekt. Mi, 25.02.2015 – 29.04.2015, 18.00 – 20.30 Uhr Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 11503 Excel Basis, Office 2013	5x 3 Lekt. Di, 24.02.2015 – 24.03.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
I 11506 Windows 8.1 Kurzeinführung Office 2013	1x 5 Lekt. Sa, 07.03.2015, 08.00 – 12.00 Uhr Peter Kempf	Fr. 120.00
Mittelstufe II		
I 11507 Word Aufbau, Office 2013	5x 3 Lekt. Do, 26.02.2015 – 26.03.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Dominik Durrer	Fr. 340.00

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00
- Deutschkurse ausgenommen
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren zwischen Fr. 455.00 und Fr. 670.00 je nach Anzahl Teilnehmer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

50+ Kurse		
A1	Englisch 50+ 4. Semester S 11501	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 09.15 – 11.00 Uhr Maria Dänzer
B1	Englisch 50+ Conversation Medium S 11503	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 09.15 – 11.00 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
Chinesisch		
ab 2. Semester 2015 wieder im Angebot		

Deutsch		
A1/1	Deutsch 1 S 11510	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/1	Deutsch intensiv S 11518b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15 – 16.06.15, 08.45 – 11.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 825.00
A1/2	Deutsch 2 S 11511	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/2	Deutsch intensiv S 11519a	15x 3 Lekt. Di/Do, 27.01.15 – 31.03.15, 12.55 – 15.10 Uhr Patrizia Bode-Pizzutti Fr. 825.00
A1/2	Deutsch intensiv S 11519b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15 – 16.06.15, 12.55 – 15.10 Uhr Patrizia Bode-Pizzutti Fr. 825.00
A2/1	Deutsch 3 S 11512	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/2 A2/1	Deutsch mündlich S 11513	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
B1/1b	Deutsch 6 S 11515	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 20.06.15, 09.00 – 10.45 Uhr René Stalder Fr. 450.00
B1/2a	Deutsch 7 S 11516	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 20.06.15, 10.45 – 12.30 Uhr René Stalder Fr. 450.00
B1/2b	Deutsch 8 S 11517	15x 2 Lekt. Fr, 30.01.15 – 19.06.15, 18.00 – 19.45 Uhr René Stalder Fr. 450.00
Englisch		
A1	Elementary 3. Semester S 11532	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Robin Denver
A1	Elementary 3. Semester S 11532 B	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Moira Maters
A2	Pre-Intermediate 1. Semester S 11535	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Robin Denver
A2	Pre-Intermediate 2. Semester S 11536	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 20.00 – 21.30 Uhr Maria Dänzer
A2	Pre-Intermediate 3. Semester S 11537	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Moira Maters
A2	Pre-Intermediate 4. Semester S 11538	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Claudia Buzzoni
B1	Conversation Medium S 11539	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.30 – 20.00 Uhr Maria Dänzer
B1	Conversation Medium S 11540	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.30 – 20.00 Uhr Joanne Hochstrasser
B1	Refresher 1. Semester S 11541	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Robin Denver
B1	Refresher 2. Semester S 11542	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw
B2	Cambridge First Certificate Course S 11545	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw Fr. 455.00 bis Fr. 670.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)

B2	Cambridge First Certificate Course S 11546	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw Fr. 455.00 bis Fr. 670.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
B2–C1	Keep up your Advanced English (ohne Prüfungsziel) S 11548	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw
Französisch		
A2	Français S 11551	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julien Ragot
A2	Conversation S 11552	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Josiane Aeppli
B1	Français S 11553	10x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julien Ragot
Italienisch		
A0–A1	Italiano 1. Semester S 11560	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maria Lucia Fasanella
A1	Italiano 2. Semester S 11561	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Nella Alario
A1	Italiano 3. Semester S 11562	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maria Lucia Fasanella
A2	Italiano 6. Semester S 11564	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
B1	Conversazione S 11566	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
B1–B2	Conversazione S 11567	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Nella Alario
Spanisch		
A0–A1	Español 1. Semester S 11570	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maribel Cubino von Wyl
A1	Español 2. Semester S 11571	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 17.45 – 19.25 Uhr Cristina Suanzes Bucher
A1	Español 3. Semester S 11572	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maribel Cubino von Wyl
A2	Español 4. Semester S 11573	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 17.45 – 19.25 Uhr Cristina Suanzes Bucher
A2	Conversación S 11574	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
A2–B1	Conversación S 11575	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher
B1–B2	Conversación S 11576	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
B2	Conversación S 11577	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Sprachstandsanalyse E 11502	Samstag, 28.02.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11503	Samstag, 28.03.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11504	Samstag, 25.04.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11505	Samstag, 23.05.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11506	Samstag, 20.06.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11520 6x Dienstag, 17.03.2015 – 05.05.2015, 18.00 – 19.50 Uhr
Fr. 240.00

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11516 Dienstag, 03.03.2015, 17.30 – 21.00 Uhr
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

E 11513 Dienstag, 12.05.2015, 18.00 – 21.00 Uhr
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

E 11514 Dienstag, 19.05.2015, 18.00 – 21.00 Uhr
(30 Min. pro Teilnehmer) Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 12. Februar 2015

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 24. Februar 2015

3., 24., 31. März 2015

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

«Güggeli» – Essen (oder sonst was Feines ...)

Wir treffen uns zu einem feinen Nachtessen unter dem Motto «gemütliches Beisammensein».

Datum: Freitag, 27. Februar 2015

Treffpunkt: 19.00 Uhr auf dem Parkplatz Ei

Kosten: werden von jedem selber getragen

Anmeldung: bis 22. Februar 2015 bei U. Wirz, Telefon 079 202 85 47

Wichtig: dieser Anlass ist nur für Erwachsene

Gästehaus Kloster Bethanien

Bewegungsaktive Ferientage 60plus

Spaziergänge – Wassergymnastik – Qi Gong

Freude an der Bewegung in der schönen Obwaldner Natur.

Datum: Montag, 16. – Freitag, 20. Februar 2015

Leitung: Monika Schwaller

Gästehaus Kloster Bethanien

Bethanienstrasse 3

6066 St. Niklausen

Telefon 041 666 02 00

E-Mail: sr.mirjam@haus-bethanien.ch

www.haus-bethanien.ch

Pro Senectute Obwalden

Gleichgewicht – Vorsorge für eine lange Mobilität im Alter

Daten: Freitag, 6./13./20./27. März/24. April/1./8./22. Mai 2015

Zeit: 9.30–11.00 Uhr

Kosten: Fr. 240.–

Kursleitung: Ulrike Modl, Luzern, Erwachsenensportleiterin esa

Anmeldung: bis 20. Februar 2015

Billard

Dieser Kurs eignet sich für Anfänger als auch für Fortgeschrittene. Es stehen genügend Kursleiter zur Verfügung.

Daten: 4 x ab Freitag, 6. März 2015

Zeit: 15.00–17.00 Uhr

Kursleitung: Oliver Wolfisberg und Team

Kursort: BuK Clublokal, Brünigstrasse 46, Alpnach Dorf

Kosten: Fr. 125.– (inkl. Queue und Kursunterlagen)

Anmeldung: bis 20. Februar 2015

Hinweis: Es besteht ab sofort eine Übungsmöglichkeit im BuK Club-lokal jeden Donnerstag ab 14.00 Uhr. Kosten: Fr. 10.–/Mal

Apple iPad/iPad mini: Grundkurs

Sie besitzen seit kurzem ein iPad und möchten als Anfänger die Grundfunktionen kennenlernen.

Datum: Donnerstag, 19. März 2015

Zeit: 8.30–11.45 Uhr

Kursleitung: André Kiser, ComDataNet AG, Leiter Geschäftsstelle Sarnen

Kosten: Fr. 90.– (inkl. Unterlagen)

Anmeldung: bis 6. März 2015

Max. 8 Teilnehmer

Jassnachmittag

Datum: Montag, 2. März 2015
Zeit: 13.30 – ca. 17.30 Uhr
Ort: Felsenheim, Sachseln
Anmeldung: keine
Koordination: Theres Halter, Telefon 041 660 60 72

Was ist LachYoga? Schnupperstunde

Datum: Donnerstag, 12. März 2015
Zeit: 10.00–11.00 Uhr
Kosten: keine
Kursleitung: Ulrike Modl, Luzern, Erwachsenensportleiterin esa
Anmeldung: telefonisch bis 2. März 2015

Mittagstisch in Stalden

Datum: Dienstag, 24. Februar 2015
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Landgasthof Rössli
Kosten: Fr. 16.50, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Montagabend an Landgasthof Rössli,
Telefon 041 660 80 60

Mittagstisch in Engelberg

Datum: Dienstag, 24. Februar 2015
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: im Erlenhaus
Kosten: Fr. 17.–
Anmeldung: bis am Montag, 16.00 Uhr an Erlenhaus,
Telefon 041 639 65 65

Mittagstisch in Sachseln

Datum: Donnerstag, 26. Februar 2015
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Felsenheim
Kosten: Fr. 17.–
Anmeldung: bis am Mittwochabend bei R. Rainoni, Telefon 041 660 35 04,
oder Th. Halter, 041 660 60 72

Mittagstisch in Sarnen

Datum: Donnerstag, 26. Februar 2015
Zeit: 12.15 Uhr
Ort: Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen
Kosten: Fr. 15.–
Anmeldung: bis am Donnerstagvormittag bei Restaurant Obwaldnerhof,
Telefon 041 660 18 17

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir **in allen Gemeinden des Sarneraats** an, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

Eine eigne Homepage für den Landwirtschaftsbetrieb und deren Angebote selber gestalten und unterhalten

Im Kurs leitet Boris Relja Sie an, so dass Sie eine eigene Homepage mit Hilfe der Free Software «wix.com» erstellen, später bewirtschaften und laufend aktuell halten können.

Datum: Donnerstag, 5./19. und 26. März 2015
Zeit: 19.30 – ca. 21.30 Uhr
Ort: BWZ Obwalden, Giswil
Kursleitung: Boris Relja, Informatikverantwortlicher und Lehrer am BWZ OW
Kurskosten: Mitglieder Fr. 70.–, Nichtmitglieder Fr. 140.–
Anmeldung: bis 21. Februar 2015 an Barbara Joller-Graf,
Telefon 041 661 09 29, oder joller-graf@hispeed.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Grundkurs Kinästhetics

Zielgruppe: Pfl egende aller Fachbereiche
Daten: Mittwoch, 25., Donnerstag, 26. Februar und Mittwoch, 6.,
Donnerstag, 7. Mai 2015
Zeit: 9.00–12.00 Uhr / 13.30–17.00 Uhr
Dauer: 4 Tage à je 6,5 Stunden
Kursort: SRK Unterwalden, Nägeligasse 7, Stans
Kosten: Fr. 700.– inkl. Kursunterlagen und Zertifikat
Kursleitung: Der ganze Kurs wird durch zwei voll anwesende Kursleiterinnen durchgeführt: Margrit Zurbuchen, Kinästhetictrainerin Stufe 2, Erwachsenenbildnerin, Pflegefachfrau HF Jantina Kaspari, Kinästhetictrainerin Stufe 2, Hauspflegerin
Mitbringen: Bitte Wolldecke, bequeme Kleidung und Schreibmaterial mitbringen.
Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet.
Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.
Anmeldung: Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden, Nägeligasse 7/Postfach 936, Stans
www.redcross-edu.ch, info@srk-unterwalden.ch,
Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

Demenz – eine eigene Erlebniswelt

- Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Haushelferin, Pflegehilfspersonal, interessierte Laienpersonen
- Datum: Donnerstag, 5. März 2015
- Zeit: 9.00–12.00 Uhr/13.30–16.30 Uhr
- Dauer: 6 Stunden
- Kursort: SRK Unterwalden, Nägeligasse 7, Stans
- Kosten: Fr. 155.–
- Kursleitung: Hedi Wallimann, Pflegefachfrau HF, SVEB 1
- Besonderes: Dieses Angebot wird als Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.
- Anmeldung: Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden, Nägeligasse 7/Postfach 936, 6371 Stans
www.redcross-edu.ch, info@srk-unterwalden.ch,
Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

Freizeitzentrum Obwalden

Schwimmkurse für Kinder ... 7 stufige Grundagentests des Interverbandes für Schwimmen

1 Krebs ab 5 Jahren

A: Donnerstag, 5. März 2015 | 17.10–17.55 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Pia Kehrli

B: Samstag, 21. März 2015 | 9.00–9.45 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Linda Probst

Schwimmkurs für Kinder, 2 Seepferd

A: Donnerstag, 5. März 2015 | 15.30–16.15 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Pia Kehrli

B: Montag, 9. März 2015 | 15.55–16.40 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Alexandra Straub-Schneiter

C: Samstag, 21. März 2015 | 8.10–8.55 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Linda Probst

Schwimmkurs für Kinder, 3 Frosch mit Alexandra Straub-Schneiter

Montag, 9. März 2015 | 16.45–17.30 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–

Schwimmkurs für Kinder, 4 Pinguin

A: Donnerstag, 5. März 2015 | 15.30–16.15 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Brigitte Bachmann

B: Dienstag, 10. März 2015 | 16.15–17.00 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Kathrin Fischbacher-Weiss

Schwimmkurs für Kinder, 4 Pinguin 2

Donnerstag, 5. März 2015 | 16.20–17.05 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–
mit Brigitte Bachmann

Schwimmen für Kinder, 4 Förderkurs 1 ab 6 Jahre

mit Kathrin Fischbacher-Weiss

Montag, 9. März 2015 | 16.15–17.00 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–

Schwimmkurs für Kinder, 5 Tintenfisch

A: Donnerstag, 5. März 2015 | 17.10–17.55 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–

mit Brigitte Bachmann

B: Dienstag, 10. März 2015 | 17.05–17.50 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–

mit Kathrin Fischbacher-Weiss

Schwimmkurs für Kinder, 6 Krokodil mit Ruth Schindelholz

Freitag, 20. März 2015 | 16.30–17.15 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–

Schwimmkurs für Kinder, Mischkurs Krokodil/Eisbär

mit Kathrin Fischbacher-Weiss

Montag, 9. März 2015 | 17.05–17.50 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–

Schwimmen ab 3. Klasse (für Nichtschwimmer/Anfänger)

mit Alexandra Straub-Schneiter

Freitag, 20. März 2015 | 17.30–18.15 Uhr | 10-mal | Fr. 192.–

Diverses für Kinder

Fair kämpfen für Jungs/3.–4. Klasse mit Alex Ehlinger

Samstag, 7. März 2015 | 9.00–12.00 Uhr | 2-mal | Fr. 100.–

Break Dance für Boys und Girls/10–13 Jahre mit Kastriot Qetaj

Donnerstag, 26. Februar 2015 | 16.20–17.20 Uhr | 9-mal | Fr. 135.–

Break Dance für Boys und Girls/7–9 Jahre mit Kastriot Qetaj

Donnerstag, 26. Februar 2015 | 15.30–16.15 Uhr | 9-mal | Fr. 126.–

Kreativer Kindertanz/4–6 Jahre mit Sibylle Stäger

A: Freitag, 27. Februar 2015 | 15.15–16.00 Uhr | 12-mal | Fr. 195.–

B: Freitag, 27. Februar 2015 | 16.10–17.05 Uhr | 12-mal | Fr. 195.–

Neues Programm ist erschienen! Beachten Sie das gedruckte Programm oder die Ausschreibungen auf der Website www.fzo.ch

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41

kurse@fzo.ch/www.fzo.ch

Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

Frauengemeinschaft Giswil

Öffentlicher Vortrag: Internetkriminalität

in Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Obwalden.

Geschichten aus dem Internet, die man selber nicht erleben möchte.

Wie schütze ich mich?

Datum: Mittwoch, 25. Februar 2015

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Hotel Bahnhof, Giswil

Kosten: Fr. 10.–

Seniorenfasnacht

Fasnächtlich gestimmte Seniorinnen und Senioren geniessen bei Unterhaltung und Tanz ein paar unbeschwerte Stunden.

Datum: Montag, 16. Februar 2015

Zeit: 13.30 Uhr

Ort: Betagtensiedlung d'r Heimä

Motto: «Anno dazumal»

Sarnen, 12. Februar 2015

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

23. Februar 2015

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: GASILU AG, Gräbliweg 20, Lungern

Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus (Projektänderung)

Ort: Parzellen 1800 und 4031, Schwanderstrasse 44, Stalden

Zonen: dreigeschossige Wohnzone B und Kurzzone innerhalb Quartierplan Rösslimatte

Naturgefahren: Gefahrenzone W0, W2

Gesuchsteller/in: Karl Wallimann, Rädershälden 4, Wilen

Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage auf Ökonomiegebäude

Ort: Parzelle 819, Rädershälden, Wilen

Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Giglen-Kirchhofen
Naturgefahren: Gefahrenzone W 2/4, Planungszone
nach RRB 66/2010
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Alois Kathriner-Rösli, Egg 3, Stalden
Bauvorhaben: Neubau Stützmauer (nachträgliche Baueingabe)
Ort: Parzelle 1423, Egg, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Oberwilen-Summerweid
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Kerns

Gesuchsteller/in: Frutt Resort AG, Frutt 9, Melchsee-Frutt
Bauvorhaben: Projektänderung Verbindungstunnel von Frutt
Lodge & Spa bis Hotel Melchsee
Ort: Parzellen 1313, 1317, 1783, 2040, 1315,
Melchsee-Frutt, GB Kerns
Zone(n): Kurzone und Alpwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Urban Ming und Rita Hausheer, Sonneggstrasse 39,
Cham
Bauvorhaben: Umbau bestehendes Einfamilienhaus, Feldlistrasse 9
Ort: Parzelle 1348, Feldlistrasse 9, Kerns
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone (W2A)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung / Hochwasser W0

Gesuchsteller/in: Generationengemeinschaft Spichtig-Schallberger
Hansueli & Toni, Weid, Melchtalerstrasse 30, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Bewirtschaftungsweg
Ort: Parzellen 156, Allweg, 159, Weid Dietried, 160,
Obergrund, Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): HM/R 1

Sachseln

Gesuchsteller/in: Auto Baumann AG, Brünigstrasse 95, Sachseln
Bauvorhaben: Anbringen von Reklametafeln
Ort: Parzelle 303, Brünigstrasse 95, Sachseln
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3–4 Geschosse (WG 3–4)

- Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0
- Gesuchsteller/in: André Rohrer-Kathriner, Ifanggasse 4, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Neubau einer Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 1406, Balmetschwand, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen
Naturgefahren: Planungszone
- Gesuchsteller/in: Ernst und Esther Roos-Banz, Edisriederstrasse 83, Sachseln
Bauvorhaben: Einbau eines Studios im Untergeschoss und Renovieren der Fassade
Ort: Parzelle 1446, Bachgasse 13, Flüeli-Ranft
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
Schutzgebiet: Ortsbildschutz
- Gesuchsteller/in: Daniel von Ah-Gut, Hohflue 4, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Neubau einer Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 1258, Hohflue, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen
Gewässerschutzbereich Au
- Gesuchsteller/in: Andreas von Flüe-Hari, Sattel 1, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Sanierung des landwirtschaftlichen Fahrwegs
Ort: Parzelle 1433, Sattel, Flüeli-Ranft
Zone: Grünzone (G)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen

Giswil

- Gesuchsteller/in: Thomas Burch-von Ah, Furri 1, Giswil
Bauvorhaben: Umnutzung Ökonomiegebäude zu Agrotourismus
Ort: Parzelle 145, Hirtbüel, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg
Naturgefahren: R1
- Gesuchsteller/in: Hansruedi Abächerli, Hofstrasse 20, Giswil
Bauvorhaben: Fassadenänderung
Ort: Parzelle 1144, Furren, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Bup und Severin Bossert-Nguyen, Rebstock 5, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus/bestehendes Gartenhaus
versetzen

Ort: Parzelle 1697, Rebstock, GB Giswil
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A (W2A)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Ortsbildschutz

Lungern

Gesuchsteller/in: STWEG Bahnhofstrasse 11, c/o Verwaltung und
Treuhand Hilber, Marktstrasse 10, Sarnen

Bauvorhaben: Sanierung Balkone

Ort: Parzelle 189, GB Lungern

Zonen: Dorfkernzone (D)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Überlastkorridor Planungszone HW

Naturgefahren: W2

Sarnen, 12. Februar 2015

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Kantonsgericht

Schätzen Sie eine eigenständige Tätigkeit, bei der fundierte juristische Kenntnisse gefragt sind?

Für das Kantonsgericht suchen wir auf den 1. April 2015 oder nach Vereinbarung Sie als

Gerichtsschreiber/-in 60%-Pensum

Die Schwerpunkte Ihrer Arbeit liegen in der selbstständigen Erarbeitung von Urteilsentwürfen der ersten Instanz in folgenden Rechtsgebieten: Strafrecht, SchKG sowie Zivil- und Arbeitsrecht. Das Erstellen von Referaten und die Protokollführung bei Kollegial- und Einzelrichterverhandlungen runden Ihr Aufgabengebiet ab.

Es erwartet Sie eine anspruchsvolle Aufgabe in einem kleinen, motivierten Team, welche profunde juristische Kenntnisse, sprachliche Gewandtheit und Stilsicherheit sowie exaktes und effizientes Arbeiten voraussetzt. Ihr juristi-

sches Studium haben Sie überzeugend abgeschlossen. Idealerweise verfügen Sie über ein Anwaltspatent und erste berufliche Erfahrungen.

Wir bieten Ihnen eine Anstellung nach dem Personalrecht des Kantons mit guten Sozial- und Versicherungsleistungen, gleitende Arbeitszeit, ein modernes Arbeitsumfeld sowie eine Ihrer Verantwortung entsprechende Entlohnung.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Gerichtspräsidenten lic. iur. Roland Infanger und lic. iur. Lorenz Burch, Telefon 041 666 62 35, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 18. Februar 2015. Bitte richten Sie diese an das
Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 12. Februar 2015

Personalamt

Gerichte

Vermisste Werttitel

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 2963 über Fr. 86'000.–, errichtet am 14.9.1976, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5 %, Beleg 6A2006
Grundstück: Grundbuch Sachseln, Stockwerkeigentum Nr. 5505, 246/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1126, Gersmattstrasse 39; Heutiger Grundeigentümer: Philipp Kestenholz, Gersmattstrasse 39, 6072 Sachseln.
2. – Inhaberschuldbrief Nr. 202 über Fr. 10'000.–, errichtet am 16.9.1997, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 8 %, Beleg 1359 und Beleg 572
– Inhaberschuldbrief Nr. 203 über Fr. 10'000.–, errichtet am 16.9.1997, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 8 %, Beleg 1359 und Beleg 572
Grundstück: Grundbuch Sachseln, Liegenschaft Nr. 2230, Plan Nr. 18, Igelmätteli; Heutiger Grundeigentümer: Martin Karl Enz, Hintergasse 3, 6073 Flüeli-Ranft.
3. Kassenobligation Nr. 11083 der Raiffeisenbank Obwalden Genossenschaft über Fr. 5'000.–, lautend auf Inhaber, Laufzeit 27.7.2006–27.7.2009, mit Coupons fällig am 27.7.2007/27.7.2008/27.7.2009.

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 12. Februar 2015

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Kerns

Sozialhilfereglement der Einwohnergemeinde Kerns. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 3. Februar 2015 das Sozialhilfereglement der Einwohnergemeinde Kerns vom 24. November 2014 genehmigt.

Das Sozialhilfereglement tritt auf den 1. März 2015 in Kraft.

Kerns, 10. Februar 2015

Einwohnergemeinderat Kerns

Teilsame Wissleren. Teilsameversammlung

Die Teilsameversammlung findet am Dienstag, 3. März 2015, um 20.00 Uhr im Restaurant Rössli «Rösslistube», Kerns, statt.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der letzten Teilsameversammlung 2014
3. Jahresbericht der Präsidentin
4. Jahresrechnung: a) Teilsame Wissleren
b) Altes Schulhaus Teilsame Wissleren
Revisorenbericht
5. Wahlen: Wiederwahl eines Mitgliedes der Teilsamekommission auf vier Jahre (Präsidentin)
Wiederwahl Rechnungsrevisor auf vier Jahre
6. Festlegung Höhe des Austeilgeldes auf drei Jahre
7. Verschiedenes

Kerns, 2. Februar 2015

**Teilsame Wissleren
Teilsamekommission**

von Deschwand'sche Stiftung Kerns. Beiträge

Die von Deschwand'sche Stiftung kann an die Erziehungs- und Ausbildungskosten Jugendlicher Beiträge gewähren. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen Kernser Bürgerinnen oder Bürger, oder in Kerns wohnhaft sein. Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, die einen Lehrlingslohn beziehen oder eine Zweitausbildung machen, können nur in Härtefällen unterstützt werden.

Beitragsgesuche mit Angaben zur Ausbildung (Ausbildungsziel/Ort/Dauer/Kosten usw.) sind bis spätestens Freitag, 13. März 2015, schriftlich einzureichen an:

von Deschwand'sche Stiftung, c/o Martin Ming, Hohfurlistrasse 5, 6064 Kerns

Kerns, 28. Januar 2015

Der Stiftungsrat

Gemeinde Alpnach

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Alpnach

Am *Fasnachtsdienstag, 17. Februar 2015*, bleibt die Gemeindeverwaltung den ganzen Tag geschlossen.

Am *Freitag, 27. Februar 2015*, ist die Gemeindeverwaltung Alpnach wegen einem internen Anlass ab 11.45 Uhr geschlossen.

Die Gemeindeverwaltung ist in den Kalenderwochen 8 und 9 wie folgt geöffnet:

<i>Montag, 16. Februar 2015</i>	8.00–11.45 Uhr 13.30–16.00 Uhr
<i>Fasnachtsdienstag, 17. Februar 2015</i>	ganzer Tag geschlossen
Mittwoch, 18. Februar 2015	8.00–11.45 Uhr 13.30–17.00 Uhr
Donnerstag, 19. Februar 2015	8.00–11.45 Uhr 13.30–17.00 Uhr
Freitag, 20. Februar 2015	8.00–11.45 Uhr 13.30–16.00 Uhr
Montag, 23. Februar 2015	8.00–11.45 Uhr 13.30–17.00 Uhr
Dienstag, 24. Februar 2015	8.00–11.45 Uhr 13.30–17.00 Uhr
Mittwoch, 25. Februar 2015	8.00–11.45 Uhr 13.30–17.00 Uhr
Donnerstag, 26. Februar 2015	8.00–11.45 Uhr 13.30–17.00 Uhr
<i>*Freitag, 27. Februar 2015</i> <i>Interner Anlass</i>	8.00–11.45 Uhr <i>Nachmittags geschlossen</i>

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Alpnach, 12. Februar 2015

Einwohnergemeinde Alpnach

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Kulturlandkommission. Verlosung Kulturland

An der diesjährigen Verlosung werden folgende Allmendteile resp. folgender Aariedteil verlost:

Allmend:

Parz.-Nr. 838	Teil-Nr. 023	Klasse 2	Rütibach
Parz.-Nr. 242	Teil-Nr. 530	Öko	äussere Allmend

Aaried:

Parz.-Nr. 389	Teil-Nr. 4	11'800 m ²	bis 2021
---------------	------------	-----------------------	----------

Interessierte pachtberechtigte Bürgerinnen und Bürger, die gemäss den Bestimmungen der Kulturlandverordnung vom 29. Mai 2013 zur Ziehung berechtigt sind, können sich bis Mittwoch, 25. Februar 2015 (Poststempel), bei folgender Adresse schriftlich bewerben:

Korporation Giswil, Kulturlandkommission, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil.

Wichtig:

Da die Pachtberechtigung für die Allmend und das Aaried nicht identisch ist, muss bei der Anmeldung klar gekennzeichnet sein, ob sie für die Allmend, fürs Aaried oder für beides gilt.

Die Ziehung findet am *Donnerstag, 12. März 2015, 20.00 Uhr im Restaurant Grossteil* statt.

Giswil, 10. Februar 2015

**Korporation Giswil
Kulturlandkommission**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Fairman AG**, in *Alpnach*, CHE-101.665.355, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 04.11.2010, S. 9, Publ. 5881114). Firma neu: **Fairman AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 22.12.2014 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 126 vom 29.01.2015 / CHE-101.665.355 / 01966967

■ **Getränke Banz AG**, in *Engelberg*, CHE-114.749.949, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2010, S. 13, Publ. 5624594). Ausgeschiedene

Personen und erloschene Unterschriften: Banz-Baumane, Anita, lettische Staatsangehörige, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staubli, Marco, von Muri AG und Aristau, in Muri AG, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 127 vom 29.01.2015 / CHE-114.749.949 / 01967095

■ **Lightwire AG**, in *Sarnen*, CHE-112.469.120, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2014, Publ. 1310965). Die Gesellschaft (Firma neu: «Orange Orchid Holdings AG») wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 129 vom 29.01.2015 / CHE-112.469.120 / 01966971

■ **Swiss Immo AG (SIO)**, in *Engelberg*, CHE-114.907.303, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2014, Publ. 1901329). Statutenänderung: 28.01.2015. Firma neu: **SIO Media AG**. Aktien neu: 500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 500.00].

Tagesregister-Nr. 128 vom 29.01.2015 / CHE-114.907.303 / 01966969

■ **Chemexport AG**, in *Sarnen*, CHE-136.582.095, Brünigstrasse 114, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den internationalen Handel mit Chemikalien aller Art. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Sie kann Grundstücke kaufen, verkaufen und bewirtschaften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 28.01.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Taylor, Maurice, von Carouge GE, in Carouge GE, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 130 vom 30.01.2015 / CHE-136.582.095 / 01969921

■ **Kaffeerösterei 13/15 Bürgi & Gruss**, in *Sarnen*, CHE-362.299.654, Kägiswilerstrasse 18, 6060 Sarnen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 02.02.2015. Zweck: Kaffeerösterei (Rösten und Verkaufen von Kaffee). Eingetragene Personen: Bürgi, Sarah, von Olsberg, in Kerns, Gesellschafterin,

mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gruss, Susanne, deutsche Staatsangehörige, in Kerns, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 131 vom 30.01.2015/CHE-362.299.654/01969923

■ **IRIV AG**, in Sarnen, CHE-209.737.415, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2013, Publ. 7074386). Firma neu: **IRIV AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28.01.2015 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Taylor, Maurice, von Carouge GE, in Carouge GE, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 132 vom 30.01.2015/CHE-209.737.415/01969925

■ **Leviathan Advisors AG**, in Sarnen, CHE-109.372.112, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2010, S. 11, Publ. 5858520). Domizil neu: c/o IMA-GO Treuhand AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 133 vom 30.01.2015/CHE-109.372.112/01970349

■ **Tramite AG**, in Sarnen, CHE-321.349.527, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.01.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, Verwalten und Veräussern von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland sowie die Erbringung von Vermittlungstätigkeiten für Dritte. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen bzw. solche Unternehmungen übernehmen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.00. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 30.01.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wilhelm, Prof. Dr. Jörg Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 134 vom 02.02.2015/CHE-321.349.527/01972625

■ **Andreios Investments GmbH**, in Sarnen, CHE-114.695.733, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2014, Publ. 1562893). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Dr. Christoph Eugen, von Zürich, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 135 vom 02.02.2015/CHE-114.695.733/01972627

■ **Ed's World Wines, Edwin Käslin**, bisher in Basel, CHE-110.095.994, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2007, S. 5, Publ. 3899708). Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Mühlematt 11, 6390 Engelberg.
Tagesregister-Nr. 136 vom 02.02.2015 / CHE-110.095.994 / 01972629

■ **LuS GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-113.247.065, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2014, Publ. 1274915). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagesregister-Nr. 137 vom 02.02.2015 / CHE-113.247.065 / 01972631

■ **Freelance Work Daniela Burch**, in *Giswil*, CHE-367.932.950, Hirserriedstrasse 6, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Reinigungsfirma, Umzugs- und Baureinigungen, Reinigungsdienst, Haushalts- und Familienhilfe, Heimarbeit, Hauswartungen, Handel. Eingetragene Personen: Burch, Daniela, von Giswil, in Giswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 138 vom 03.02.2015 / CHE-367.932.950 / 01975147

■ **Anexus AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-362.535.263, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 22.12.2014, Publ. 1893969). Firma neu: **Anexus AG**. Mit Entscheid vom 28.01.2015 hat das Obergericht des Kantons Obwalden den Konkurs widerrufen. [gestrichen: Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 16.12.2014 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 16.12.2014, 10.15 Uhr, eröffnet worden.].
Tagesregister-Nr. 139 vom 03.02.2015 / CHE-362.535.263 / 01975149

■ **Truststar Treuhand AG**, in *Alpnach*, CHE-113.348.766, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29.10.2012, Publ. 6908876). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.
Tagesregister-Nr. 140 vom 03.02.2015 / CHE-113.348.766 / 01975643

■ **Ampenberger Industriemontagen GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-115.464.231, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2013, Publ. 1016565). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 28.01.2015 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 147 vom 04.02.2015 / CHE-115.464.231 / 01977931

■ **FAM Schweiz AG**, in *Sachseln*, CHE-103.068.992, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09.09.2010, S. 9, Publ. 5804862). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Garaventa, Heinz, von Hütten, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 141 vom 04.02.2015 / CHE-103.068.992 / 01977919

■ **Glutenfreie Spezialitäten, Peter Schifferle**, *in Sarnen*, CHE-305.624.095, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2014, Publ. 1783465). Firma neu: **Carpe Vitam - P. Schifferle**.

Tagesregister-Nr. 142 vom 04.02.2015 / CHE-305.624.095 / 01977921

■ **Inspiration Valley GmbH in Liquidation**, *in Kerns*, CHE-113.546.421, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2014, Publ. 1694863). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 03.02.2015 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 143 vom 04.02.2015 / CHE-113.546.421 / 01977923

Sarnen, 12. Februar 2015

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Unterstadt 22,
6210 Sursee, Telefon 041 926 09 85,
Telefax 041 921 42 81, sursee@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
5927 Expl. WEMF/SW, Basis 2013/2014

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.